

بِسْمِ سَجَانِه

آرَامًا يَنْبَغِي الْعِلْمَ وَعَلَى يَأْمُرُنَا

سلسلہ نصاب تعلیم تنظیم المکاتب

امامیہ

قواعد تجوید

مشائخ کوردہ

تنظیم المکاتب گولہ گنج لکھنؤ ۱۸

جملہ حقوق بحق ناشر محفوظ ہیں

امامیہ قواعد تجوید	:	نام کتاب
جعفر مرزا	:	کتابت
جنوری ۲۰۲۰ء	:	طباعت
دس ہزار	:	تعداد
Rs. 15/-	:	قیمت

۳

عرض تنظیم

یہ کتاب قرآن مجید اور خاص طور پر نمازیں سوروں کی صحیح طریقہ پرتلاوت کرنے کے لئے مرتب کی گئی ہے تاکہ مکاتب امامیہ میں زیرتعلیم بچوں کیلئے عربی زبان کو صحیح طریقہ پر بولنے اور صاحب زبان کا انداز پیدا کرنے میں مددگار ثابت ہو۔
مدرسین کرام سے گزارش ہے کہ قرآن مجید اور عربی قاعدہ کی تعلیم کے وقت اس کتاب کو پیش نظر رکھیں اور بچوں کو عملاً ان قواعد کی تعلیم دیں اور اگر کوئی مفید مشورہ ہو تو اس کی طرف ہمیں ضرور متوجہ فرمائیں ادارہ شکر گزار ہوگا۔

وَالسَّلَامُ

سکرٹری

۱۶ شعبان المعظم ۱۴۲۷ھ

فہرست

صفحہ	نمبر شمار
۵	۱ رموز اوقات
۸	۲ علم تجوید اور اس کی اہمیت و ضرورت
۱۲	۳ حروف
۱۵	۴ زبان، ہونٹ اور ناک
۲۱	۵ استعلا اور قلقلہ
۲۳	۶ تفخیم
۲۵	۷ ترقیق
۲۶	۸ کیفیات ادائے حروف
۲۹	۹ مد
۳۰	۱۰ مد کی قسمیں
۳۲	۱۱ مدبہ اعتبار ہمزہ
۳۳	۱۲ مدبہ اعتبار سکون
۳۶	۱۳ وقف و وصل
۳۸	۱۴ وقف کے بعد
۳۹	۱۵ ضمیر اور امالہ
۴۰	۱۶ چند ضروری ہدایات
۴۲	۱۷ چند معلومات

سبق (۱) روزِ اوقاف

بچو! یاد رکھو تم نے عربی قاعدہ اور پارہ عم پڑھ لیا ہے اور اب تم کو پورے قرآن شریف کی تلاوت کرنا ہے۔ لیکن یہ بات ابھی نہیں جانتے کہ قرآن پڑھنے میں کہاں ٹھہرنا ہے اور کہاں آگے بڑھ جانا ہے۔ حروف اور الفاظ کی ادائیگی کیسے کرنا ہے جب تک یہ نہیں سیکھ لو گے اس وقت تک قرآن کی تلاوت صحیح طور سے نہیں کر سکتے۔

اب چونکہ تم درجہ سوم میں قرآن پڑھنا شروع کر رہے ہو لہذا اس کا علم رکھنا ضروری ہے۔ صحیح طور پر قرآن کی تلاوت کے لئے بہت سی باتوں کا جاننا ضروری ہے۔

جس علم میں یہ سب باتیں بتائی جاتی ہیں اس کو ”علم تجوید“ کہا جاتا ہے۔ ہم تمہیں اس کتاب میں قرآن مجید کی صحیح تلاوت کرنے کے لئے ”تجوید“ پڑھائیں گے۔

تجوید کیا ہے۔؟ اس کی ضرورت کیوں ہے۔؟ یہ سب تمہیں پڑھایا جائے گا۔ مگر چونکہ تم نے قرآن پڑھنا شروع کر دیا ہے اور یہ بات سب کو معلوم ہے کہ کسی بھی زبان میں لکھی ہوئی چیز کو پڑھنے میں کہیں ٹھہرنا ہوتا ہے۔ کہیں ملا کر پڑھنا ہوتا ہے اگر اُس کا خیال نہ رکھا جائے تو پھر بات کا مطلب ہی بدل جاتا ہے۔ مثلاً ”رکو“، مت جاؤ! اس جملہ میں ”رکو“ پر رک کر مت جاؤ کہیں یا پڑھیں تو اس کا مطلب ہوگا کہ کہنے یا لکھنے والا روکنا چاہتا ہے۔ لیکن اسی جملہ کو اگر ”رکو مت“، جاؤ کہیں یا پڑھیں یعنی ”رکو مت“، ایک ساتھ کہیں تو

اس کا مطلب یہ ہوگا کہ کہنے والا یا لکھنے والا جانے کے لئے کہہ رہا ہے۔
اسی طرح قرآن کی تلاوت میں ان باتوں کا خیال نہ رکھا جائے تو
قرآنی جلوں کے مطالب بدل جائیں گے۔ اس لئے علماء نے آیتوں پر نشانات
لگا کر اس مشکل کو آسان کر دیا ہے۔

اس لئے ہم تمہیں سب سے پہلے ان علامتوں کے بارے میں بتاتے
ہیں جنہیں رموز اوقاف قرآن کہا جاتا ہے۔

ان مقامات کے علاوہ کسی جگہ سانس ٹوٹ جائے تو آخری حرف کو
ساکن کر دے اور دوبارہ پہلے والے لفظ سے تلاوت شروع کرے تاکہ
کلام کے تسلسل پر کوئی اثر نہ پڑے۔

قرآن مجید میں عام طور پر حسب ذیل رموز و علامات ہوتے ہیں۔
○ جہاں آیت ختم ہو جاتی ہے وہاں یہ علامت ہوتی ہے۔

م۔ اس مقام پر وقف لازم ہے ملا کر پڑھنے سے معنی بدل جائیں گے۔

ط۔ وقف مطلق کی علامت ہے یہاں وقف کرنا بہتر ہے۔

ج۔ وقف جائز کی علامت ہے۔ ملا کر بھی پڑھا جاسکتا ہے لیکن وقف کرنا
بہتر ہے۔

ز۔ ٹھہرنا جائز ہے۔ البتہ ملا کر پڑھنا بہتر ہے۔

ص۔ وقف کرنے کی رخصت و اجازت دی گئی ہے۔ مگر اس شرط کے ساتھ
کہ دوبارہ ایک لفظ کو پہلے سے دہرا کر شروع کرے۔

صل۔ قدر وصل کا خلاصہ ہے۔ یعنی یہاں کبھی ٹھہرا بھی جاتا ہے اور کبھی نہیں
لیکن ٹھہرنا بہتر ہے۔

صلی۔ اَلْوَصْلُ اَدْوٰی کا خلاصہ ہے یعنی ملا کر پڑھنا بہتر ہے۔ اگرچہ وقف

۷

کرنا بھی غلط نہیں ہے۔

ق - قبل علیہ الوقف کا خلاصہ ہے کہ یہاں نہیں ٹھہرنا چاہئے

قف - یہ علامت ہے کہ یہاں وقف ہونا چاہئے۔

س یا سکتہ - سکتہ کی نشانی ہے کہ یہاں قدرے ٹھہر کر آگے بڑھنا چاہئے
لیکن سانس نہ ٹوٹے۔

وقف - لمبے سکتہ کی نشانی ہے یہاں سکتہ کی بہ نسبت زیادہ ٹھہرنا چاہئے
لا - اگر درمیان آیت میں ہو تو وقف نہیں کرنا چاہئے۔ اور آخر آیت پر
ہو تو اختیار ہے ٹھہرے یا نہ ٹھہرے۔

• معانقہ ہے - یعنی دو لفظوں یا عبارتوں کے قبل و بعد یہ علامت ہوتی
ہے۔ ان میں صرف ایک جگہ وقف کرنا چاہئے۔

ک - کنالک کا مختصر ہے یعنی اس وقف کا حکم اس کے پہلے والے وقف
کا ہے۔ وہ لازم تھا تو یہ بھی لازم ہے اور وہ جائز تھا تو یہ بھی جائز ہے۔

سوالات

- ۱ - لا - ط - م - • - صلی قف کی تشریح کیجئے؟
- ۲ - ج اور ز کا فرق بتائے؟
- ۳ - لا درمیان آیت اور آخر آیت سے آپ کیا سمجھتے ہیں؟

سبق (۲) علم تجوید اور اس کی اہمیت و ضرورت

تجوید کے معنی ہیں بہتر اور خوبصورت بنانا۔
تجوید اس علم کا نام ہے جس سے قرآن مجید کے الفاظ و حروف کی بہتر
سے بہتر ادائیگی اور آیات و کلمات پر وقف کرنے کے طریقے معلوم ہوتے ہیں۔

علم تجوید کی اہمیت و ضرورت

دنیا کی ہر زبان میں ایک خصوصیت یہ بھی ہوتی ہے کہ اس کا لہجہ اور
الفاظ کی ادائیگی کا طریقہ دوسری زبانوں سے الگ ہوتا ہے۔ اور اسی سے
لہجے میں مٹھاس پیدا ہوتی ہے جب تک لہجہ و انداز باقی رہتا ہے زبان
اچھی اور شیریں معلوم ہوتی ہے اور جب وہ لہجہ بدل جاتا ہے تو زبان کی
شیرینی ختم ہو جاتی ہے اس لئے ہر زبان کو سیکھتے اور بولتے وقت اس کا
خیال رکھنا چاہئے کہ وہی لہجہ اور انداز اختیار کیا جائے جو زبان کے
بولنے والوں کا ہو۔

اُردو میں بے شمار الفاظ ہیں جن میں ت، اور د، کا حرف آتا ہے اور انگریزی زبان میں ایسا کوئی لفظ نہیں ہے۔ انگریزی بولنے والا جب اردو کے ایسے الفاظ بولتا ہے تو ”تم“ کے بجائے ”م“ اور دین کے بجائے ”ڈین“ کہتا ہے جو کسی طرح بھی اُردو کے جانے کے لائق نہیں ہے۔

یہی حال عربی زبان کا ہے کہ اس میں بھی الفاظ اور حرکت کی ادائیگی کا خیال نہ رکھا جائے تو مطلب بدل جاتا ہے یا الفاظ بے معنی ہو جاتے ہیں اور زبان مضحکہ خیز ہو جاتی ہے پڑھنے والا عربی سمجھ کر پڑھتا ہے مگر وہ عربی نہیں ہوتی۔ اس لئے ہر عربی پڑھنے والا ان تمام اصولوں کا خیال رکھے جو عربی پڑھنے کے لئے معین کئے گئے ہیں۔ قرآن مجید چونکہ رسول اکرم کا معجزہ اور اسلام کی سچائی کی دلیل ہے نیز اس کے دستور ہمارے لئے قانون زندگی کی حیثیت رکھتے ہیں لہذا اگر اس کتاب کو نظر انداز کر دیا گیا تو پیغمبر اسلام کی رسالت کو ثابت کرنے کا وسیلہ کیا ہوگا اور مسلمان کے پاس کیا رہ جائے گا۔

قرآن صرف زندگی کا قانون ہوتا تو ممکن تھا کہ انسان کسی بھی طرح پڑھ کر مطلب نکال لیتا۔ اور عمل کرنا شروع کر دیتا۔ لیکن قرآن کریم معجزہ بھی ہے وہ قدم قدم پر اپنی تلاوت کی دعوت بھی دیتا ہے اپنی فصاحت و بلاغت کا اعلان بھی کرتا ہے اور اپنے ماننے والوں کو متوجہ بھی کرتا ہے کہ اس کی خوبیوں پر غور کریں اور اس کی اچھائیوں کو دنیا میں پھیلائیں۔

یہ ناممکن ہے کہ کوئی شخص اس کے ماننے والوں میں شمار ہونے کے باوجود اس کی طرف سے بے توجہ ہو جائے۔ توجہ کی پہلی منزل تلاوت ہے اور تلاوت کی منزل میں آنے کے بعد ان تمام اصول و آداب کو سیکھنے

کی ضرورت ہے جن سے زبان کا حُسن ظاہر ہوتا ہے۔
 قرآن مجید تو خود بھی ”ترتیل“ کا حکم دیتا ہے جس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ وہ بہر طور تلاوت کر کے اپنے حُسن کو پامال نہیں کرنا چاہتا اور اس کا منشاء یہی ہے کہ اس کی تلاوت کی جائے۔ تو انھیں آداب کے ساتھ جن سے اس کی عظمت اور اس کی اچھائی باقی رہے اس مقام پر یہ بھی ممکن ہے کہ کوئی انسان ان خوبیوں کے باوجود تلاوت قرآن نہ کرے اور بہت سے بہت ثواب سے محروم ہو جائے اس پر کوئی ایسا دباؤ نہیں ہوتا کہ وہ تلاوت کی ذمہ داری لے کر ان تمام مشکلات میں گرفتار ہو لیکن اسلام نے نماز میں سورہ حمد اور دوسرے سورے کی تلاوت واجب کر کے اس آزادی کو بھی ختم کر دیا۔ اور واضح طور پر بتا دیا کہ تلاوت قرآن ہر مسلمان کا فرض ہے اور تلاوت عربی زبان کے بغیر نہیں ہو سکتی۔ زبان کا عربی رہ جانا بھی اس بات پر موقوف ہے کہ اس کے آداب و شرائط کا لحاظ رکھا جائے۔ اور اس میں کوئی تبدیلی نہ کی جائے جس کے بعد یہ کہنا بھی صحیح ہے کہ علم تجوید اپنی تفصیلات کے ساتھ نہ سہی لیکن ایک حد تک واجب ضرور ہے اور اس کے بغیر نماز کا صحیح ہونا مشکل ہے۔ اور نماز ہی کی قبولیت پر سارے اعمال کی قبولیت کا دار و مدار ہے اب اگر کوئی شخص تجوید کے ضروری قواعد کو نظر انداز کر دیتا ہے تو قرأت قرآن کی طرح نماز کو برباد کرتا ہے اور جو نماز کو برباد کرتا ہے اس کے سارے اعمال کی قبولیت خطرے میں پڑ جاتی ہے اور یہی علم تجوید کی ضرورت اور عظمت کی بہترین دلیل ہے۔

تجوید کے شعبے

علم تجوید میں مختلف قسم کے مسائل ہوتے ہیں کبھی ”حروف“ کے بارے میں دیکھا جاتا ہے کہ ان کے ادا کرنے کا صحیح طریقہ کیا ہے۔ کبھی الفاظ کی ادائیگی کے بارے میں گفتگو ہوتی ہے اور کبھی پورے پورے جملے کے بارے میں بحث ہوتی ہے کہ انہیں کس طرح ادا کیا جائے گا کہاں رک کر پڑھا جائے گا کہاں ملا کر۔ اس لئے ان مسائل کا جاننا اور سیکھنا ہر قرآن پڑھنے والے کے لئے ضروری ہے۔

سوالات

- ۱۔ علم تجوید کی تعریف کیجئے؟
- ۲۔ علم تجوید کی اہمیت و ضرورت بیان کیجئے؟
- ۳۔ علم تجوید میں کن مسائل سے گفتگو ہوتی ہے؟

سبق (۳)

حروف

چونکہ علم تجوید میں قرآن مجید کے حروف سے بحث ہوتی ہے اس لئے ان کا جاننا ضروری ہے۔

عربی زبان میں حروف تہجی کی تعداد ۲۸ ہے۔ ٹ - ڈ - ظ - و غیرہ ہندی کے مخصوص حروف ہیں اور پ - بچ - ژ - گ فارسی کے مخصوص حروف ہیں۔ ان کے علاوہ جملہ حروف تینوں زبانوں میں مشترک ہیں۔ یہ حروف اپنے طرز ادا کے اعتبار سے مختلف قسم کے ہیں۔ ان اقسام کے سلسلہ میں بحث کرنے سے پہلے ان مقامات کا پتہ لگانا ضروری ہے جہاں سے یہ حروف ادا ہوتے ہیں اور جنہیں علم تجوید میں ”مخارج“ کہا جاتا ہے۔

”مخارج حروف“

علماء تجوید نے ۲۹ حروف تہجی کے لئے جو مخارج بیان کئے ہیں ان کی تعداد ۲۷ ہے جنہیں مندرجہ ذیل پانچ مقامات سے ادا کیا جاتا ہے۔

۱ - جوف دہن

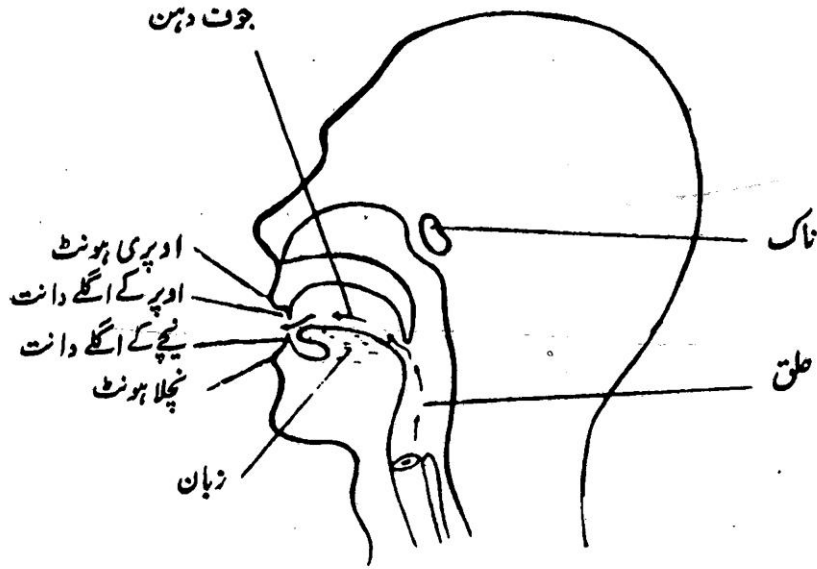
۲ - صلق

۳ - زبان

۴ - ہونٹ

۵ - ناک

۱۳

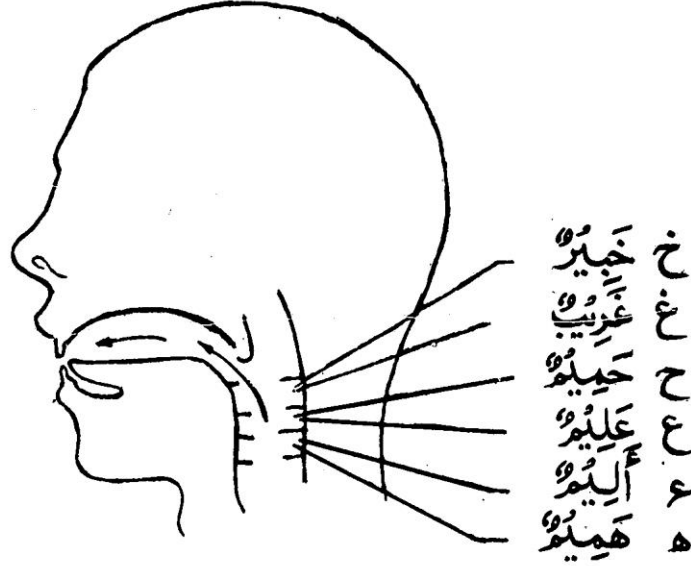


مختصر لفظوں میں ان حروف کے مخارج کی تعیین کی جاتی ہے عملی طور پر صحیح تلفظ کرنے کے لئے اہل فن کا سہارا لینا پڑے گا۔

جوفِ دہن - جوفِ دہن (منہ کے درمیان) سے صرف تین حروف الف - داؤ - ی ادا ہوتے ہیں بشرطیکہ یہ ساکن ہوں جیسے 'جَوَادٌ' - 'عَفْوُسٌ' - 'کَرِيمٌ'۔
طنق :- طنق کے تین حصے ہیں

- ۱- ابتدائی حصہ - اس سے خ - غ ادا ہوتا ہے
- ۲- درمیانی حصہ - اس سے ح - ع ادا ہوتا ہے
- ۳- آخری حصہ - اس سے ہ - و - ۶ ادا ہوتا ہے

۱۳



سوالات

- ۱ - حروف کن کن مقامات سے ادا ہوتے ہیں؟
- ۲ - جوت دہن سے کون کون حروف ادا ہوتے ہیں؟
- ۳ - طلق کے کتنے حصے ہیں اور کس حصہ سے کون کون حروف ادا ہوتے ہیں؟
- ۴ - مندرجہ ذیل حروف کے مخارج بتائیے -
ا - ی - و - ز - ہ - ح - خ - ج - غ

۱۵

سبق (۴)

زبان - ہونٹ اور ناک

زبان

حروف کی ادائیگی کے لحاظ سے اس کے دس حصے ہیں جن سے ۱۸ حروف ادا ہوتے ہیں۔

۱ - آخر زبان اور اس کے مقابل تالو کا حصہ - اس سے "ق" کی آواز پیدا ہوتی ہے۔

۲ - "ق" کے مخرج سے ذرا آگے کا حصہ اور اس کے مقابل کانالو ان کے ملانے سے "ک" کی آواز پیدا ہوتی ہے۔

۳ - زبان، اور تالو کا درمیانی حصہ، ان سے "ج" "ش" "س" کی آواز پیدا ہوتی ہے۔

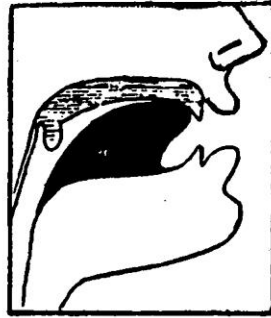
۴ - زبان کا کنارہ اور اس کے مقابل داہنی یا بائیں جانب کی داڑھیں ان کے ملانے سے "ض" کی آواز پیدا ہوتی ہے۔

(ض) ضالین



- ۵ - نوک زبان اور تالو کا ابتدائی حصہ ان کے ملانے سے "ک" کی آواز پیدا ہوتی ہے۔
- ۶ - زبان کا کنارہ، "ل" کے مخرج سے ذرا نیچے کا حصہ، اس سے "ن" کی آواز پیدا ہوتی ہے۔
- ۷ - نوک زبان کا سچلا حصہ اور تالو کا ابتدائی حصہ ان کے ملانے سے "ر" ادا ہوتی ہے۔
- ۸ - زبان کی نوک اور اگلے دونوں اوپری دانتوں کی جڑ، زبان کو اوپر کی جانب اٹھاتے ہوئے اس طرح ذرا ذرا کے فرق سے "ط" "د" اور "ت" ادا ہوتی ہے۔

طین

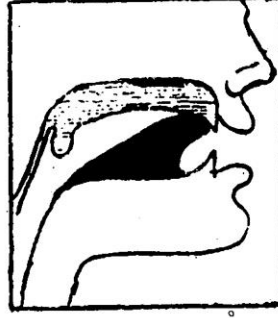


دین



۱۷

تَبِيْنٌ



۹ - زبان کی نوک اور اگلے اوپری اور نچلے دانتوں کے کناروں سے
”ز“ س ”ص“ کی آواز پیدا ہوتی ہے

زَاهِرٌ



۱۸

سَارَ



صَارَ

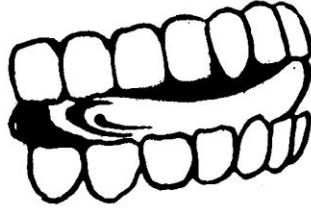


۱۰۔ زبان کی نوک اور اگلے اوپری دونوں دانتوں کا کنارہ ان کے ملانے سے "ث" "ذ" "ظ" کی آواز پیدا ہوتی ہے۔

ثاآ



ڈاڈو



ظاھو



ہونٹ

حروف کی ادائیگی کے لحاظ سے اس کی دو قسمیں ہیں -
پچلے ہونٹ کا اندرونی حصہ اور اگلے اوپری دانتوں کا کنارہ ان کے

۲۰

ملانے سے ”ف“ کی آواز پیدا ہوتی ہے۔

۲۔ دونوں ہونٹوں کے درمیان کا حصہ یہاں سے ”ب“ ”م“ ”و“ کی آواز نکلتی ہے۔ بس اتنا فرق ہے کہ ”و“ کی آواز ہونٹوں کو سکڑ کر نکلتی ہے اور ”ب“ اور ”م“ ہونٹوں کو ملانے سے ادا ہوتی ہے۔

ناک

غنے والے حروف ناک سے ادا ہوتے ہیں جو صرف نون ساکن اور تنوین ہیں۔ شرط یہ ہے کہ ان کا غنہ کے ساتھ ادغام کیا جائے اور اخفا مقصود ہو۔ ”ن“ اور ”م“ مشدّد کا بھی انہیں حروف میں شمار ہوتا ہے۔ ”ن“ ”م“

سوالات

- ۱۔ زبان کے کتنے حصے ہیں اور کس حصہ سے کون حروف ادا ہوتا ہے؟
- ۲۔ ہونٹوں سے کون کون حروف ادا ہوتے ہیں؟
- ۳۔ ناک سے کن حروف کی آواز نکلتی ہے؟
- ۴۔ مندرجہ ذیل حروف کا مخرج کیا ہے؟
ق، ک، ج، ض، ل، ن، ر، ظ، ز، ث،
ت، و، ذ، د، ت، س، ص،

سبق (۵) استعلا اور قلقلہ

استعلا کے معنی بلندی چاہنے کے ہیں۔ یہ صفت مندرجہ ذیل
استعلا سات حروف میں پائی جاتی ہے۔
ص ض ط ظ غ ق خ
جس کلمہ میں یہ حروف پائے جائیں انھیں بلندی کے ساتھ ادا
کیا جائے۔

یہ صفت پانچ حروف میں پائی جاتی ہے۔
قلقلہ
ق ط ب ج ذ (جن کا مجموعہ ”قطب جد“ ہے)
قلقلہ کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ جب کسی کلمہ میں مذکورہ پانچ حروف میں
سے کوئی حرف پایا جائے اور وہ ساکن بھی ہو اسے اس انداز سے ادا
کیا جائے کہ متحرک محسوس ہو مثلاً اَجْبَدُ ، اَقْرَبُ ، اَطْوَارُ۔
مذکورہ حروف (حروف قلقلہ) میں سے ”ق“ اور ”ط“ ایسے
حروف ہیں جن میں قلقلہ کے ساتھ استعلا کی بھی صفت پائی جاتی ہے لہذا
دوسرے حروف کی بہ نسبت ان کی ادائیگی مائل بہ ضمہ ہوگی جبکہ دوسرے
حروف قلقلہ مائل بہ کسرہ ہوں گے۔

سوالات

- ۱ - استعلا کی تعریف کرتے ہوئے حروفِ استعلا بیان کیجئے
- ۲ - قلقلہ کا مطلب کیا ہے اور یہ صفت کن حروف میں کس صورت میں پیدا ہوگی -
- ۳ - وہ کون سے حروف ہیں جو استعلا اور قلقلہ دونوں میں پائے جاتے ہیں -

سبق (۶) تفخیم

- تفخیم کے معنی ہیں حرف کو موٹا بنا کر ادا کرنا۔
- ایسا صرف دو مقامات پر ہوتا ہے۔ ”ر“ اللہ
- - میں تفخیم کی چند صورتیں۔
- ”ر“ پر زبر ہو جیسے سَرْحَمٰن
- ”ر“ پر پیش ہو جیسے نَصْرُ اللّٰهِ
- ”ر“ ساکن ہو لیکن اس کے ماقبل حرف پر زبر ہو جیسے وَ اَنْحَرُوْا
- ”ر“ ساکن ہو لیکن اس کے ماقبل حرف پر پیش ہو جیسے كُرْهًا۔
- ”ر“ ساکن اور اس کے ماقبل زیر ہو لیکن اس کے بعد حروف استعلاء (ص - ض - ط - ظ - غ - ق - خ) میں سے کوئی ایک حرف ہو جیسے مَرَصَادًا۔
- ”ر“ ساکن ہو اور اس کے پہلے عارضی کسرہ ہو جیسے اِرْجِعْنِيْ۔
- اللہ - میں تفخیم کی بعض صورتیں۔
- لفظ اللہ سے پہلے زبر ہو جیسے قَالَ اللّٰهُ۔
- لفظ اللہ سے پہلے پیش ہو جیسے عَبْدُ اللّٰهِ۔

۲۴

سوالات

تفخیم کی تعریف کرتے ہوئے بتائیے کہ ایسا کن حدود میں ہوتا ہے؟
ر ” اور ” اللہ ” میں کب تفخیم ہوتی ہے

سبق (۷) ترقیق

- ترقیق کے معنی ہیں حرف کو ہلکا بنا کر ادا کرنا۔
ایسا صرف دو حروف میں ہوتا ہے۔ ر ”ل“
- ر - میں ترقیق کی چند صورتیں۔
”ر“ پر زیر ہو جیسے رِجَالُ
- ”ر“ ساکن ہو اور اس کے ماقبل زیر ہو جیسے اَصْبِرُ۔
- ”ر“ وقف کی حالت میں ساکن ہو اور اس سے پہلے بھی ساکن ہو
اور اس سے پہلے کسرہ ہو جیسے حَجْر
- ل - میں ترقیق۔
”ل“ کی اصلیت ترقیق ہے۔
- ”ل“ اگر لفظ اللہ میں ہو تو اس سے پہلے زیر ہو جیسے بِسْمِ اللّٰهِ

سوالات

- ۱ - ”ل“ میں ترقیق کی کتنی صورتیں ہیں مثال سے واضح کیجئے؟
- ۲ - ”ر“ میں ترقیق کب ہوتی ہے؟

سبق (۸)

کیفیات ادائے حروف

حروف تہی کی ادائیگی کے اعتبار سے چار قسمیں ہیں۔

ادغام - اظہار - قلب - اخفاء -

کے معنی ہیں ساکن حرف کو بعد والے متحرک حرف سے
۱- ادغام ملا کر ایک کر دینا اور بعد والے متحرک حرف کی آواز سے تلفظ کرنا۔
 ادغام کی چار قسمیں ہیں - ادغام متخلین - ادغام متقاربین -
 ادغام متجانسین - ادغام یرملون -

اگر دو حرف ایک طرح کے جمع ہو جائیں اور
الف - ادغام مثلین پہلا ساکن - دوسرا متحرک ہو تو پہلے کو دوسرے
 میں ادغام کر دیں گے جیسے مِنْ تَاَصِيْبِيْنَ لیکن اس ادغام کی شرط یہ ہے کہ
 پہلا حرف "حرف مد" نہ ہو ورنہ ادغام جائز نہ ہوگا جیسے کہ "فِي يُوْسُفَ" میں
 ادغام نہیں ہوا حالانکہ "فی" کی "ی" ساکن ہے اور "یوسف" کی
 "ی" متحرک اس لئے کہ "ی" حرف مد ہے۔

مقاربین ان دو حرفوں کا نام ہے جو مخرج
ب - ادغام مقاربین اور صفت کے اعتبار سے قریب ہوں
 جیسا کہ سابق میں واضح کیا جا چکا ہے کہ بہت سے حروف آپس میں ایک ہی
 جیسے مخرج سے ادا ہوتے ہیں اور انہیں قریب المخرج کہا جاتا ہے جیسے قُلْ دَبِّبْ۔
 اَلَمْ نَخْلُقْكُمْ -

ج۔ ادغام متجانسین ایک جنس کے دو ایسے حروف جمع ہو جائیں جن کا مخرج ایک ہو لیکن صفتیں الگ الگ ہوں ان میں سے پہلا ساکن دوسرا متحرک ہو تو پہلے کو دوسرے میں ادغام کر دیا جائے گا جیسے

د - ط - ت - قَدْ تَبَيَّنَ - قَالَتْ طَائِفَةٌ - بَسَطَتْ

ظ - اذ - ث - اِذْ ظَلَمُوا - يَكْهِنُ ذَالِكَ

ب - م - اِرْكَبْ مَعَنَا

د - ج - قَدْ جَاءَكُمْ

د۔ ادغام یرملون اگر کسی مقام پر حروف یرملون میں سے کوئی حرف ہو اور اس سے پہلے نون ساکن یا

تتوین ہو تو اس نون کو ساقط کر کے حرف یرملون کو مشدود کر دیا جائے اور اس طرح حروف یرملون میں "ن" کا ادغام ہو جائے گا جیسے اَشْهَدُ اَنْ لَا اِلَهَ اِلَّا اللهُ۔

اس ادغام میں بھی دو صورتیں ہیں۔ ادغام غنہ، ادغام بلا غنہ۔

۱۔ ادغام غنہ کا طریقہ یہ ہے کہ حروف کو ملاتے وقت نون کی ہلکی آواز باقی رہ جائے۔ جیسا کہ یرملون کے ی، م، و، ن، میں ہوتا ہے جیسے عَلِيٌّ وَوَلِيِّهِ اللهُ۔

۲۔ ادغام بلا غنہ میں نون بالکل ختم ہو جاتا ہے جیسا کہ "ر" اور "ل" میں ہوتا ہے جیسے كَمْ يَكُنْ لَهُ، مُحَمَّدًا سَأَسْأَلُ الله

یرملون میں ادغام کی شرط یہ ہے کہ نون ساکن اور حرف یرملون ایک ہی لفظ کا جزو نہ ہوں بلکہ دو الگ لفظوں میں پائے جاتے ہوں ورنہ ادغام

جائز نہ ہوگا جیسے دنیا، صنوان، قنوان وغیرہ کہ ان کلمات میں ادغام نہیں بلکہ اظہار ہوگا۔

۲۔ اظہار۔ اگر نون ساکن یا تنوین کے بعد حروف حلق میں سے کوئی حرف ہو تو اس نون کو باقاعدہ ظاہر کیا جائے گا جیسے مِنْ غَيْرِ لَا۔
أَهَارٌ - عَلِيمٌ حَكِيمٌ۔

۳۔ قلب۔ اگر نون ساکن یا تنوین کے بعد ”ب“ واقع ہو جائے تو نون - م سے بدل جائے گا اور اسے غنہ سے ادا کیا جائے گا جیسے
أَنْبِيَاءٌ يَنْبُوءًا یہاں پر نون تلفظ میں م ہی پڑھا جاتا ہے جیسے
رَحِيمٌ بِكُمْ۔ کہ یہاں تنوین کا نون بھی تلفظ میں میم پڑھا جائے گا۔
۴۔ اخفاء۔ حروف یرطون حروف حلق اور ب کے علاوہ باقی ۱۵ حروف سے پہلے نون ساکن یا تنوین واقع ہونے پر اس نون کو آہستہ ادا کیا جائے گا جیسے
إِنْ كَانَ - إِنْ شَاءَ - صَفَا صَفَاً - أَسَدًا۔

سوالات

- ۱۔ ادغام کی تعریف کر کے اس کی قسمیں بتائیے اور مثالیں دیجئے؟
- ۲۔ ادغام یرطون سے آپ کیا سمجھتے ہیں اور اس کی شرط کیا ہے مثال سے سمجھائیے؟
- ۳۔ اظہار، قلب، اخفاء کو مثال دے کر سمجھائیے؟
- ۴۔ قل رب - قد تبین - اربک معنایں کون سا ادغام ہے؟

سبق (۹)

مد

عربی زبان میں مد کے معنی کھینچ کر پڑھنے کے ہیں۔ قبل اس کے کہ مد کی مختلف قسمیں بیان کی جائیں حروف مد کا جان لینا ضروری ہے۔

واو ، ی ، الف

حروف مد ان حروف کو حروف مد اس لئے کہا جاتا ہے کہ کوئی بھی حرف اگر مقدار سے زیادہ کھینچا جائے گا تو ان میں انہیں تین حرفوں میں سے کسی ایک کی آواز پیدا ہوگی۔ اور یہ حروف اس وقت حروف مد کہے جائیں گے جب ”واو“ سے پہلے پیش، ”ی“ سے پہلے زیر اور ”الف“ سے پہلے زبر ہو جیسے غَفُورٌ، رَحِيمٌ، صَادِقٌ۔

ہاں اگر ان حروف کے بعد کوئی ساکن حرف یا ہمزه آجائے تو انہیں مزید کھینچ کر پڑھا جائے گا۔ جیسے سُوءٌ۔ غَفُورٌ۔ جَاءٌ۔ صَادِقٌ۔
جِجَاءٌ (جِجَاءٌ) جِجِيمٌ وغیرہ۔
ہمزہ اور سکون کو سبب مد کہا جاتا ہے

۳۰

سبق (۱۰) مد کی قسمیں

حروف پر آنے والی مختلف علامتوں میں سے تین کو حرکت کہا جاتا ہے۔
زبر کے زیر پر پیش سے عربی میں فتح - کسرہ اور ضمہ کہتے ہیں لیکن
یہ حرکتیں چونکہ تینوں حروف مدی سے آواز کے اعتبار سے مشابہ ہوتی ہیں
یعنی زبر الف سے مشابہ ہوتا ہے زیر "ی" سے اور پیش واو سے مشابہ
ہوتا ہے۔

فرق صرف یہ ہے کہ حرکات میں آواز کم ہوتی ہے اور حروف مد میں
آواز کو زیادہ کھینچا جاتا ہے لہذا مد اور حرکات کا صحیح تلفظ صحیح تلاوت کے
لئے ضروری ہے۔

بنیادی طور پر مد کی دو قسمیں ہیں - مد اصلی - مد غیر اصلی

وہ مد ہے جس کے بغیر واؤ - الف - ی کی آواز ادا نہیں
کی جا سکتی اس کے لئے علیحدہ سے کسی سبب کی ضرورت
نہیں ہوتی جیسے قَالَ - قَبِيلَ - يَقُولُ - (اسی کو مد طبعی بھی کہتے ہیں)

ان مثالوں میں الف - ی - واو کی آواز پیدا کرنے کے لئے ان حروف
کو دو حرکتوں کے برابر کھینچنا ہوگا - واضح رہے کہ مٹھی بند کر کے متوسط رفتار
سے ایک انگلی کے کھولنے میں جتنی دیر لگتی ہے وہ ایک حرکت کی مقدار ہے۔

وہ مد ہے جہاں واؤ - الف - ی کی آواز کو کسی سبب
(ہمزہ یا سکون) کی وجہ سے مد اصلی کے مقابل زیادہ
مد غیر اصلی

۳۱
کھینچ کر ادا کیا جاتا ہے۔ جیسے جَاء، ق، لیس، ن والقلم (توجہ
رہے کہ حروف مقطعات کے تلفظ کے آخر میں حروف مد کے بعد سکون
آنے کی وجہ سے انہیں طبعی مقدار سے زیادہ کھینچا جاتا ہے)۔

سوالات

حروف پر آنے والی حرکتوں کی کتنی قسمیں ہیں نیز مد اور حرکت میں کیا فرق ہے؟
مد کی تعریف کرتے ہوئے بتائیے کہ مد اصلی کو کتنا کھینچا جاتا ہے مثالوں سے واضح
کیجئے
دیگر اصلی کی تعریف کیجئے۔

۳۲

سبق (۱۱)

مدبہ اعتبار ہمزہ

مدغیر اصلی کی ہمزہ کے اعتبار سے دو قسمیں ہیں
(۱) واجب متصل - (۲) جائز منفصل

واجب متصل اس مکانام ہے جس میں حرف مد اور ہمزہ ایک ہی کلمہ کا جزو ہوں جیسے جَاءَ - سَيِّدَتٌ وَسُوْعٌ کہ ان تینوں مثالوں میں الف - ی - واو اور ہمزہ ایک ہی کلمہ کا جزو ہیں۔ اس مد کے کھینچنے کی مقدار چار سے پانچ حرکات کے برابر ہے۔

جائز منفصل وہ مد ہے جس میں حرف مد پہلے کلمہ کے آخر میں اور ہمزہ دوسرے کلمہ کے شروع میں واقع ہو جیسے اَنَا اَعْطَيْتَاكَ تُوْبُوْا اِلَى اللّٰهِ - بَنِيْ اِسْرَائِيْلَ۔ اس کی مقدار بھی چار سے پانچ حرکات کے برابر ہے۔

سوالات

مدغیر اصلی کی ہمزہ کے اعتبار سے کتنی قسمیں ہیں؟
مد واجب متصل اور مد جائز منفصل کی تعریف مع مثالوں کے کیجئے؟

سبق (۱۲)

مد بہ اعتبار سکون

مدغیر اصلی کی سکون کے اعتبار سے چار قسمیں ہیں

(۱) مد لازم (۲) مد عارض (۳) مد لین (۴) مد عوض

مد لازم اس مکانام ہے جس میں واؤ۔ الف۔ ی کے بعد والے ساکن حرف کا سکون لازمی ہو یعنی کسی بھی حالت سے تبدیل سکتا ہو جیسے یَسَّ (یا سَیِّن) حَمَّصَسَق (حَا۔ مِیْمٌ۔ عَیْنٌ۔ سَیِّنٌ۔ قَافٌ) اَلْحَاقَّةُ اس کی مقدار چار حرکات کے برابر ہے

مد عارض اس مکانام ہے جس میں داؤ الف۔ ی کے بعد والے حرف کو وقف کے سبب سے ساکن کر دیا گیا ہو جیسے عَفُوسٌ۔ خَبِیْرٌ۔ عِقَابٌ۔ خَوْفٌ مد عارض کو دو یا چار یا چھ حرکتوں کے برابر کہینچنا جائز ہے

مد لین ”واو“ اور ”ی“ سے پہلے زبر ہو تو ان دونوں کو حروف لین کہتے ہیں ”لین“ کے معنی ہیں نرمی اور ان حالات میں دونوں حروف، مد کو آسانی سے قبول کر لیتے ہیں جیسے خَوْفٌ۔ طَبِیْرٌ۔ اب اگر حرف لین کے بعد کوئی حرف ساکن بھی ہے تو اس حرف پر مد لگانا ضروری ہے جیسے کَهْلِیْعَص (کَافٌ هَا یَا عَیْنٌ صَادٌ) کہ اس کلمہ میں مثلاً عین کی ”ی“ حرف لین ہے اور اس کے بعد نون ساکن ہے جس کی بنا پر عین کی ”ی“ کو مد کے ساتھ پڑھنا ضروری ہے۔

۳۴

ایسے حروف پر وقت کرنے کی صورت میں ہوتا ہے جہاں
دو زبر (تلوین) ہو جیسے عَلِيْمًا - حَكِيْمًا اس کی مقدار
دو حرکت کے برابر ہے۔

وہ حروف ہیں جن سے پہلے ”الف لام“ آجائے تو ملا کر
حروف شمسی پڑھنے کی صورت میں نہیں پڑھا جاتا جیسے ت، ث، د،
ذ، ر، ز، س، شس، ص، ض، ط، ظ، ل، ن، ک۔
ان کا الف لام ساقط ہو جاتا ہے یعنی کھا ہونے کے باوجود پڑھا نہیں جاتا جیسے
وَالطُّورِ - وَالشَّمْسِ - وَاللَّيْلِ

وہ حروف ہیں جن کے پہلے الف لام آجائے تو ملانے پر صرف
حروف قمری لام پڑھا جاتا ہے مگر الف نہیں پڑھا جاتا جیسے ا،
ب، ج، ح، خ، ع، غ، ف، ق، ک، م، و، ہ،
ی (جن کا مجموعہ یہ ہے) ”عجبا کہ خوف حق غمی“ کہ ان کو ملا کر پڑھنے
میں لام ساقط نہیں ہوتا جیسے وَالْقَمَرِ، وَالْكَافِرِينَ، وَالْمُجَاهِدِينَ
وَالْحَنَافِلِ وغیرہ۔

سوالات

- ۱۔ مد لازم - مدعارض کی تعریف کرتے ہوئے بتائیے کہ ان کی مقدار کیا ہے؟
- ۲۔ لین کی تعریف مثال دے کر کیجئے
- ۳۔ مندرجہ ذیل مثالوں میں مد کے اقسام اور ان کی مقدار بتائیے؟
انا انزلناہ - قوا انفسکم - الحاقہ - یس

۳۵

- ۴ - مدعوض کسے کہتے ہیں مثال دیجئے
- ۵ - مندرجہ ذیل حروف میں کون شمسی ہیں اور کون قمری؟
ت، ث، ب، و، ج، خ، ذ، ع

سبق (۱۳)

وقف و وصل

کسی عبارت کے پڑھنے میں انسان کو کبھی ٹھہرنا پڑتا ہے اور کبھی ملانا پڑتا ہے۔ ٹھہرنے کا نام وقف ہے اور ملانے کا نام وصل ہے۔
 وقف کے مختلف اسباب ہوتے ہیں۔ کبھی یہ وقف معنی کے تمام ہو جاتا ہے اور کبھی سانس کے ٹوٹ جانے کی وجہ سے۔
 وقف کی بنا پر ہوتا ہے اور کبھی سانس کے ٹوٹ جانے کی وجہ سے۔
 دونوں صورتوں میں جس لفظ پر وقف کیا جائے اس کا ساکن کر دینا ضروری ہے۔
 وصل کے لئے آخری حرف کا متحرک ہونا ضروری ہے۔ تاکہ اگلے لفظ سے ملا کر پڑھنے میں آسانی ہو ورنہ ایسی صورت پیدا ہو جائے گی جو وقف قرار پائے گا نہ وصل۔

وقف کی مختلف صورتیں

حرف ”ت“ پر وقف :- اس صورت میں اگر اس طرح ”ت“ کھینچ کر لکھی گئی ہے تو اسے ”ت“ ہی پڑھا جائے گا جیسے صلوات اور اگر اس طرح گول ”ة“ لکھی گئی ہے تو حالت وقف میں ”ہ“ ہو جائے گی جیسے صلوات۔ حالت وقف میں صلوات ہو جائے گا۔

تنبین پر وقف اس صورت میں اگر تنبین دو زبر اور دو پیش سے ہو تو حرف ساکن ہو جائے گا۔ اور اگر دو زبر ہوں تو تنبین کے بدلے الفت پڑھا جائے گا مثال کے طور پر ”نُوْر“ اور ”نُوْر“ کو ”نُوْر“ پڑھا جائے گا اور ”نُوْرَا“ کو ”نُوْرَا“ پڑھا جائے گا۔

۳۷

سوالات

وقف و وصل کی تعریف مع مثال کیجئے؟
وقف کی کتنی صورتیں ہیں؟
تنوین پر وقف کیسے کیا جائے گا؟

سبق (۱۴)

وقف کے بعد؟

- کسی لفظ پر ٹھہرنے کے لئے یہ بہر حال ضروری ہے کہ اسے ساکن کیا جائے لیکن اس کے بعد اس کی چند صورتیں ہو سکتی ہیں۔
- ۱۔ حروف کو ساکن کر دیا جائے اسے اسکان کہتے ہیں جیسے آحَدٌ
 - ۲۔ ساکن کرنے کے بعد پیش کی طرح ادا کیا جائے اسے اشمام کہا جاتا ہے جیسے نَسْتَعِينُ
 - ۳۔ ساکن کرنے کے بعد ذرا سا زیر کا انداز پیدا کیا جائے اسے ”روم“ کہا جاتا ہے جیسے عَلِيٌّ
 - ۴۔ ساکن کرنے کے بعد زیر کو زیادہ ظاہر کیا جائے اسے اختلاس کہتے ہیں جیسے صَالِحٌ۔

سوالات

- ۱۔ وقف کے بعد کتنی صورتیں ہیں مفصل بیان کیجئے؟

۳۹
سبق (۱۵)
ضمیر اور امالہ

احکام حروف و حرکات کے بعد یہ دیکھنا ضروری ہے کہ ضمیر کے احکام کیا ہوں گے اور اسے کس مقام پر ساکن کیا جائے گا، اور کہاں باقاعدہ ادا کیا جائے گا۔

ضمیر سے مراد وہ کلمات ہیں جو نام کے بدلے اختصار کے طور پر استعمال ہوتے ہیں جیسے ؤ - ۴ وغیرہ

اس ضمیر "ؤ" کا قانون یہ ہے کہ اگر اس سے پہلے زبر یا پیش ہو تو اسے کھینچ کر ادا کیا جائے گا جیسے لَہ - بِہِ كَلِّہِ وغیرہ کہ یہاں د کا کو ادا کرنے کی جو کیفیت ہے اسے اشباع کہتے ہیں۔ اور اگر ؤ سے پہلے حرف ساکن ہے تو اسے مختصر کر دیا جائے گا جیسے مَنہُ - فِیہِ - اِلَیہِ کہ یہاں ؤ کا تلفظ معمولی انداز میں ہوگا اور بس۔

زبر میں اشباع نہیں ہوتا وہاں امالہ ہوتا ہے۔ یعنی جب واو یا "ی" امالہ ساکن سے پہلے زبر آئے تو زبر کو اس "واو" یا "ی" کی طرف جھکا کر اس طرح ادا کریں کہ "واو" یا "ی" کی کچھ آواز نکلے جیسے یَوْمٌ - عَیْرٌ۔

سوالات

- ۱ - مَا لِكِ يَوْمِ الدِّينِ - خَيْرِ الْعَمَلِ میں امالہ کی کیا کیفیت ہوگی؟
- ۲ - ضمیر سے کیا مراد ہے مثال دیجئے؟ اور اس کا قانون بتائیے۔
- ۳ - امالہ کی تعریف مع مثال کیجئے؟

سبق (۱۶)

چند ضروری ہدایات

- ۱ - صلوات میں صلیٰ کو ص سے ادا ہونا چاہئے اس سے ادا کرنے میں معنی میں زمین و آسمان کا فرق ہو جاتا ہے۔ یعنی بجائے رحمت نازل کرنے کے نقل کی دعا ہو جاتی ہے۔
- ۲ - سَحَّ عَلَى الصَّلَاةِ اور قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ میں وقف کرتے وقت آخری ت کوہ سے بدل دیں گے اس لئے کہ گول والی وقف کی حالت میں لمبی والی ت کے برخلاف ہ سے بدل جاتی ہے جبکہ لمبی والی ت بہر حال ت ہی رہتی ہے جیسے صلوات۔
- ۳ - اذان و اقامت میں بعض لوگ تَحْلِيْقَتُهُ کی ت پر زبر پڑھ دیتے ہیں یہ بالکل غلط ہے اصل پیش ہے اور وہی صحیح ہے۔
- ۴ - تشہد میں اَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدًا وَّرَسُوْلُهُ میں بعض لوگ عبد کے دال پر زبر پڑھ دیتے ہیں یہ بھی غلط ہے یہاں بھی صحیح تلفظ پیش کا ہے۔
- ۵ - الحمد شروع کرنے سے پہلے اَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيْمِ کہنا۔ نماز نظرین میں بِسْمِ اللّٰهِ کا بلند آواز سے پڑھنا۔ الحمد اور دوسرے سورہ کی ہر آیت پر وقف کرنا۔ سورہ الحمد کے ختم کرنے کے بعد یا پیش نماز کے پڑھ چکنے کے بعد اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ کہنا سورہ قُلْ هُوَ اللّٰهُ کے ختم کرنے کے بعد كَذَلِكَ اللّٰهُ رَبِّيْ

۴۱

يَا كَذَّابًا لَّا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ سِرُّنَا كَمَا نَسْتَحِبُّ هُوَ -

سوالات

- ۱ - وقف کی حالت میں گول تہ کو کیسے پڑھیں گے؟
- ۲ - اذان و اقامت میں خلیفہ کی ت پر پیش پڑھیں گے یا زبر؟
- ۳ - تشهد میں عبدہ کی دال پر زبر ہے یا پیش؟
- ۴ - نماز میں سورہ حمد اور سورہ توحید میں کیا کیا پڑھنا اور کرنا مستحب ہے؟

چند معلومات

(۱) قرآن مجید آیت آیت یا سورہ سورہ کر کے نازل ہوا ہے پارہ پارہ کر کے نہیں نازل ہوا ہے۔ تیس پاروں میں تقسیم لوگوں نے کی ہے۔ نہ کہ خدا نے۔ اسی طرح رکوع، رجب، نصف، ثلث بھی بندوں کے بنائے ہوئے ہیں۔

(۲) قرآن مجید میں کل ۱۱۴ سورے ہیں۔

(۳) قرآن مجید میں کل ۵۶۱ رکوع ہیں۔ جن کا نشان ”ع“ ہے

(۴) قرآن مجید میں کل ۶۲۸۵ آیتیں ہیں۔

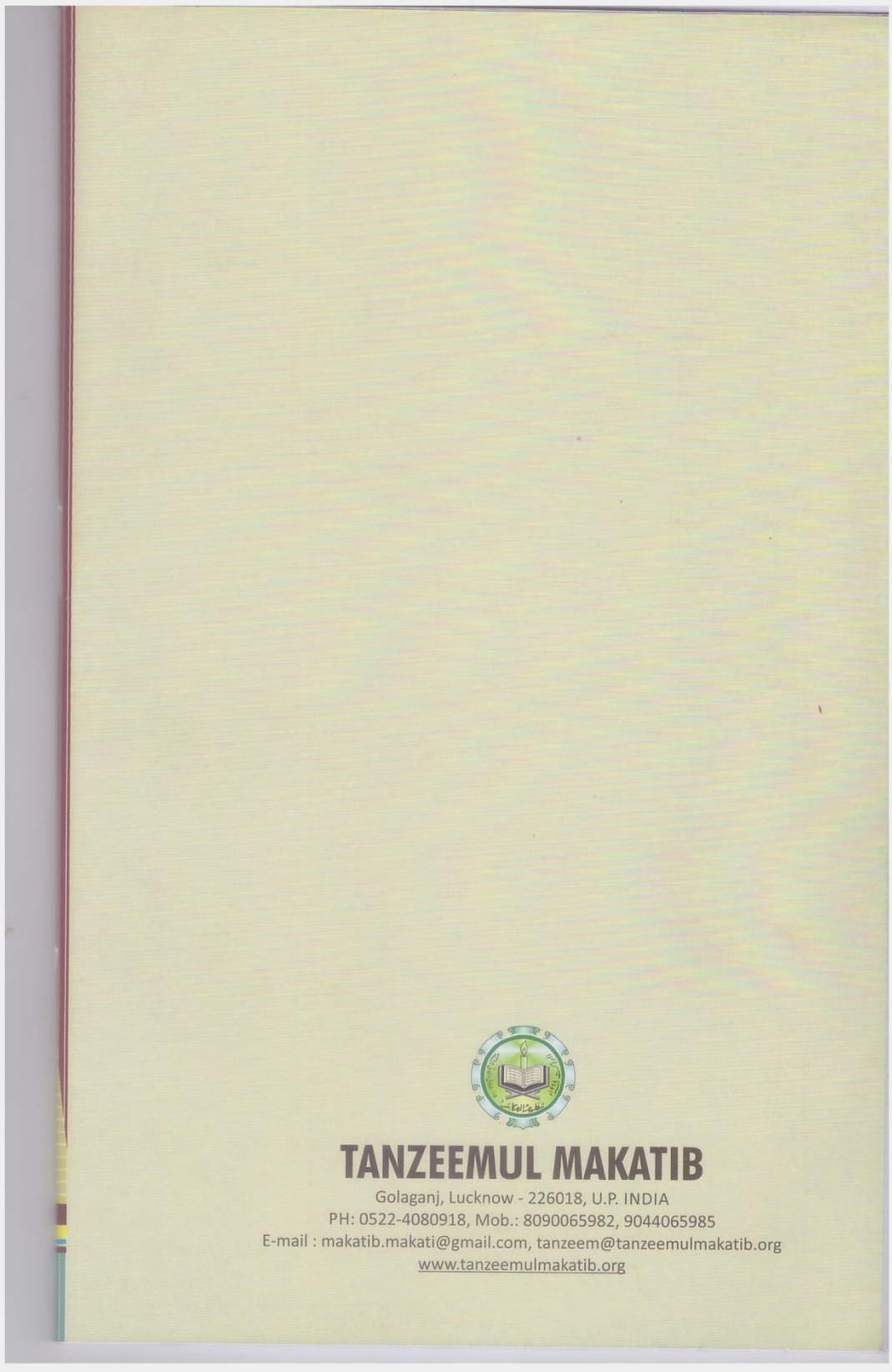
(۵) قرآن مجید میں کل دو لاکھ ستر سو ہزار تریس (۲۶۷۰۵۳) حروف

ہیں جن میں سب سے زیادہ الف ہے جس کی تعداد اڑتالیس ہزار

آٹھ سو بہتر (۳۸۸۷۲) ہے اور سب سے کم ظ آیا ہے جس کی تعداد

آٹھ سو بیالیس (۸۳۲) ہے۔

TANZEEMUL MAKATIB E_LIBRARY



Visit Our Website ; <https://www.tanzeemulmakatib.org/>